VOLUME 53. ÉVFOLYAM. NO. 2. SZÁM. — 1961 január 15.

Evangéliumi Hirnök

Campbell, O.
Rev. Major Michael
500 Tenney Ave
Campbell, O.
12 — 59

JÉZUS mondá:" De előbb hirdettetnie kell az evangéliumnak minden pogány népek között." (Márk 13:10)

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America.
Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja.

ISTEN KEGYELME

Irta: Némethy László

Jó néhány évvel ezelőtt hidépitésnél dolgoztam. Nekem, mint idevándoroltnak igen érdekesnek tünt, ahogy Amerikában egy ilyen hatalmas müvet az emberek megalkotnak.

Aztán nagy érdeklődéssel fordultam azok az emberek felé, akik széditő magasságban ropogtatják szegecselő gépeiket. S egyik napon az történt, hogy egy ember leesett. Mondanom sem kell hogy az meghalt. Mikor az ujságiró kérdéseket tett fel, az előmunkás csak igy világositotta meg az ő nehéz munkáját: "Nálunk csak egyszer tévedhet az ember az életben". Aki egyszer vét a rend ellen, vagy nem tartja be az óvó rendszabályokat, az többször nem ismételheti meg. Annak egyszer s mindenkorra vége!

Sokat forgattam fejemben ezt a nem is egész, hanem fél mondatot, amit az előmunkás akkor az ujságiróknak kijelentett. S mint olyan, aki ugy véli, hogy Istennek megőrző szemei rajtam vannak, hányszor és hányszor köszöntem meg már, hogy Isten nem ilyen. Hogy az ő kegyelme feloldd a halálos következményektől. A sok mulasztás, vétek, elcsuszás, vagy elesés után nem következik be a halál. Hogy az ő nagy szeretete kegyelmén keresztül a zuhanás pillanatában mentő angyalként megfog és visszavisz az élet utjára és feléje mutat, mint Megtartóra és Megmentőre.

Azért azt a kegyelmet nagybecsünek tartom. [illegible] mint a szemem világára, ahogy [illegible] yar mondani Reáfüggeszt[illegible]etem és imádkozásaimban [illegible] kezeimet egészen a mennynek trónusáig emelem, mert ő ott könyörög értem, gyarló emberért. ő a váltság és ő a kegyelmi forrás egyetlenegyje, aki KRISZTUS ÉS MEGVÁLTÓ.

A reménység kertjében terem a jövendő győzelem babérja, az elkövetkezendő öröm rózsája és a közelgő békesség lilioma.

BÉKESSÉG

Kétség nélkül, a közelmultban ünnepelt karácsonynak egyik nagy üzenete a világhoz: békesség. Az angyali sereg énekének szövegében találjuk: ..."és e földön békesség, és az emberekhez jóakarat". (Lk. 2:14) S mielőtt az Ur Jézus életét a Golgothán feláldozta volna, nyugtalan tanitványainak ezt mondotta: "Az én békességemet adom néktek, nem ugy mint a világ adja" (Ján. 14:27).

Az emberek a világadta békességet ismerik s korunkban erről a békességről beszélnek s mentől többet beszélnek erről, annál békételenebbé és nyugtalanabbá válik a világ. Haragos nyugtalan embercsoportok tömörülnek s fegyverrel is kezükben megakarják változtatni a rendszert. Azt vélik, hogy ha más rendszer veszi át a vezetést, akkor békességük lesz.

Az emberiség élettörténete erősen bizonyitja azt az igazságot, hogy akármilyen változások is történjenek a nemzetek életében, az emberek csak ahhoz a békességhez jutnak el, mely felett a kormány fegyverrel őrködik s ez fényesen igazolja azt, hogy a világ még nem ismerte meg azt a békességet, melyet Isten hozott erre a földre s melyet Jézus Krisztus adott az ő tanitványainak.

Ennek a földi, vagy testi életnek nincsen semmi állandósága. A napsugaras derüs ég felettünk a másik pillanatban már borussá válhat és tiszta égből is lesujthat reánk a villám pusztitó ereje. Lábaink alatt a föld megindulhat s világi békességünket és nyugalmunkat megzavarhatják az elemek. Testünket a betegségnek fájdalmai kinozhatják már holnap. Elveszithetjük kedveseinket, vagyonunkat, munkánkat, állásunkat, rangunkat és még az életünket is bármelyik pillanatban Ha Isten nélkül él valaki, még a lelkiismeret is megszólal s kibeszélhetetlen belső nyugtalanságot idéz elő.

Ha valaki a világ szerint él Isten nélkül, soha nem lehet megelégedett, még akkor sem, ha tömérdek kincsei vannak. Mindig hajtja, üzi valami ösztönszerü érzés, előre valamilyen megnevezhetetlen cél után. Epeszti az éhség, a szomjuság, a lelki, mert örökkévalóságra teremtette Isten az embert.

Az Ur Jézus Krisztuson kivül nincsen és nem lehet soha senkinek igazi, állandó békessége! Az egyedül csak Benne és általa lehet s Ő azt azoknak adja, akik hittel, benne vaj[illegible]ó igaz bizalommal személyesen hozzájönnek s bünbánattal lerakják lábainál bünterhüket. Jézus Krisztus adja az ő békességét, de csak az ilyen hozzátérő bünösöknek adhatja. Lélek, jöjj a Megváltó[illegible]z Ur Jézus Krisztushoz s b[illegible] Békességedet!

Ha az Ur neked bék[illegible]tentől nyersz erőt is az élet megpróbáltatásai ellen. Az Ur Jézus példázatos beszédében a kősziklára épitett ház példájával igy fejezi ki: "És ömlött az eső, eljött az árviz, és fujtak a szelek és beleütköztek abba a házba, de nem dült össze, mert

kősziklára épitetett". (Mt. 7:25).

Labrador tengerpartján az utasok néha különös és csodálatos dolgokat látnak a tenger vizében. A hatalmas szélvihar keletről jő és a vizben uszkáló hatalmas jéghegyek a széllel szemben haladnak. Az ember azt várná, hogy a szél magával ragadja azokat, de éppen ellenkező irányba haladnak. Mi ennek a természeti csodának a titka? A tenger vizének mélységében még a felszinen látható orkánnál is nagyobb erő van s az a viharral szemben hajtja a jéghegyeket.

Ha Jézus Krisztus Békessége él a keresztyén ember életében, ha tényleg meghódolt a menny és föld dicsőséges királya előtt s magát teljesen átadta Neki, az életnek legnagyobb viharа sem ingathatja meg őtet. Csak a keresztyén név, vagy a vallásos élet külső formája nem elégséges. Az nem garancia a bün rettenetes romboló ereje ellen. Az ördögnek a legnagyobb eszköze az. Jézus Krisztus az egyedüli közbenjáró Isten és emberek között. Azért minden embernek személyesen kell hozzájönni. Ő ad nyugalmat és Békességet minden léleknek. BÉKESSÉG!

Emeritus

NYOLC LAKÁSOS MOTELT vásároltam

ORMOND BEACHEN,

Daytona Beach közelében az 1-es számu uton.

Testvéreink figyelmét felhivom arra ,hogy akik Miamiba, vagy a Bethesda Otthon felé utaznak s utközben tiszta kellemes helyet keresnek éjjeli pihenésre

AZOK KERESSENEK FEL S MI JUTÁNYOS ÁRBAN

gondoskodunk a testvérekről! Szándékukat előre is bejelenthetik: **Rio Vista Court, U.S. Hwy I. Ormond Beach, Florida.**

Tisztelettel: A. Paulick.

Boldog ujesztendőt!

Amikor a Föld tengelye átfordul az Ó-évből az Uj-évbe, 1961 január 1. nulla órakor, ezt a pillanatot most is sokan várták-lesték. Némelyek vigan, kezükben italos pohárral, rózsás hangulatban, mások ugyancsak e pohárral, babonás félelemmel igyekeztek az 1961 év titokzatos rejtelmeibe betekinteni, amely előttünk csak sötét kérdőjeleket mutatott fel.

A sokak között akadtak olyanok is, akik valamely templomban összegyülve, vagy otthonaikban Bibliát olvasva imádkozva mentek át az óramutatóval az ismeretlen ujévbe.

Minden istentisztelő embernek ismernie kellene a Bibliát: elsősorban azt, hogy a koccintó-csengő poharak soha senkinek semmi jót nem hoztak, legfeljebb a hazamenésnél már a következő órákban szörnyü halálos balesetet, saját és mások családjaira. Gyászt, szenvedést és nyomoruságot. Mert már a szesz megvásárlásánál ezt vitte be a házába — szeretett családjának-barátainak . . .

A Bibliát ismerőnek azt is tudni kellene, hogy Isten népének ami naptárunk szerint március 21-én van az ujév kezdete, az Ur rendeléséből. Tehát nem a legnagyobb sötétség idején, hanem amikor a világosság és tavasz kézzelfoghatólag legyőzte a sötétséget és megindult mindenben az UJ ÉLET.

Ha már figyeljük az ó-évből az ujévbe való átmenet nulla óráját és a szeretet arra késztet, hogy a jókivánsággal elsők, "egymást megelőzők" legyünk, jól tesszük, de azt Isten akarata szerint tegyük, mindenben vele egyezve és "szakasszuk el magunkat" e világ esztelen szokásaitól, hogy valóban Boldog Ujesztendőt — az elmult tapasztalatain okult — értelmesebb évet élhessünk.

Vonultassuk el magunk előtt azt a sok áldást, amelyet az Ur atyai jóságából az elmult évben és években kaptunk. Szemgyógyitó irral kenjük meg szemeinket, hogy azokat mind meglássuk és igy hálával áldozzunk a Felségesnek. Igy bármilyen megpróbáltatás jönne is reánk, ha segitségül hivjuk Őt, azonnal meghallja és megszabadit bennünket. Mert Ő nem épiti házunkat, terveinket és nem őrzi azokat hiába fáradozunk.

Vegyünk Tőle tüzben megpróbált aranyat, ezüstöt, hogy kipróbált hitben oly gazdagok legyünk, hogy mindenütt minden kötelességeinknek eleget tudjunk tenni. És fehér ruhákat, hogy öltözetünk legyen az Ur előtt és az emberek előtt. Hogy önmaga elé állithassa dicsőségben az Egyházat, hogy Sion dicsőségben látassék már meg!

Mert Sion dicsősége hozhatja csak meg a sóvárogva várt Boldog Ujesztendőt: egy soha óvá nem váló élet, el nem muló Boldog Ujesztendejét!

J.S. Friedrich

A nap leánya

Elbeszélés

Irta: Somogyi Gáborné

Ragyogó nyári nap volt, vasárnap reggel. A közeli templom óriási ércharangjai messze küldték kedves hangjukat: Bimm-bamm, bimm-bamm . . . Zengtek a mezőkön át, belecsendültek halló fülekbe és elindultak az emberek, hogy tisztességet tegyenek Istennek.

Éva kinézett ablakán. Mennyi fény! Háza előtt pazar szinekben illatozott millió virág, amelyet gondos kertész kezek ültettek. Tekintete a kis tóra esett, amelyben aranyhalacskák uszkáltak. Ez is az övé, a gyönyörü ház, a kert, a tó, a fenyveserdő és pénz, pénz rengeteg, azt se tudja, hogy mennyi. De minek a pénz, ha boldogság nincs, sóhajtotta. Én balgatag, azt hittem, hogy boldog leszek, ha sok pénzem lesz, a boldogságot meg lehet vásárolni pénzzel. Mi ez az élet? Miért kell élni? Mi értelme van?

Kilépett kertjébe. Bimm-bamm, bimm-bamm szállt a légen át. — Ne zugjatok harangok! Ne hivjatok! Ugy sem megyek templomba! Visszament a garázshoz és beült kis fehér kocsijába. Száguldott ki, messze a városból, ki a szabad mezőkre, ahol senki sem látja. Egymásután maradtak el a városok, faluk. Mindenütt ünnepi hangulat, harangszó. Bekapcsolta a rádiót. Bach korál szárnyalt az orgonán. "Ó fej vértől átázva . . ." Lezárta. Gyorsabban, el

innen! Ki a szabadba! Futott az autó egyre gyorsabban, félelmetes zúgulással. Nem nézett semmit, a piros lámpákat átsuhanta, ment, ment nagy elszántsággal. Kanyargós erdei ösvényhez ért. Itt lelassitott. Mikor a magasba ért megállt. Szép fensik volt itt, selyempuha füvel, kis bokrokkal. Kiszállt és elindult kóborolni. Hatalmas fák álltak komor őrséget. Különös hangulata volt az erdőnek. Homály, sejtelmes zizzenések, a fény alig tudott a sürü lombokon átjutni, ugy szürődött, mintha egy másik világból jönne. Kitárta karjait. Ti fák, ti fák, mondjátok meg nekem, mi az élet értelme? Ti már itt álltok évszázadok óta, sokat láttatok, mondjátok meg nekem! Miért kell élni? Ágak reccsentek. — Összerezzent. Ez a fák válasza, gally roppanás. Semmi több. Ők sem tudják, csak állnak, mert egyszer elhullott a mag, kikelt és azóta élnek, élnek, amig egy vihar ki nem dönti őket. Mert élni kell, mert élni muszály... Ah, nem birom már ezt a némaságot. El innen! Futva ment kocsijához, begyujtotta és mint az őrült siklott le a hegyi uton. Valaki dudál! Vigyáznom kell. Óh, nagyon gyorsan hajtok. Megnyomta a féket. A kocsi lassitott és baj nélkül ért le az országutra. Az uton sok kocsi gurult. Kirándulók. Szegények, ha belejük szaladok meghalnak. Kár lenne értük. Ment utánuk. Kis falucska, — megint egy erdő, kis falucska, — de ott tó csillog. Milyen szép. Odamegyek. — A többiek továbbmentek, ő lekanyaradott a parthoz. Kicsit közel ment, igy hátra kellett mennie. Amint visszanézett, a hátsó ülésen virágcsokrot pillantott meg. Értenyult. A cimkén ez állt: Őszinte hódolattal: István. Tegnap este kaptam, emlékezett vissza.

Őszinte hódolattal... Annyi kártyán állt ez már. Mennyi csokrot kapott... Igaz szeretettel... — Milyen hideg, semmitmondó szavakká váltak, hisz mindenki csal mindenkit, ez az igazság. A szive megint nagyon nehéz lett. Megindult a hid felé. Egyszerü kis fahid volt, de játékos kezek szép kis mintákat faragtak ki a korláton. Kis kutya kecske, őzike. Mennyi kis állatfej. — Kihuzott a csokorból egy szál virágot. Őszinte..., a virág belehullt a vizbe. Hódolattal..., esett a másik szál is utána. Igaz... ismét egy szál rózsa, szeretettel..., hulltak a virágok, amig mind elfogyott, peregtek Éva könnyei. Már nem látott. Zokogott. Szivét marcangolta a fájdalom. Megragadta a korlátot, átlendült rajta és belezuhant a vizbe. Minden elsötétedett. Egy ideig szédült, aztán ez is megszünt.

(Folytatjuk)

—o—



Dr. Billy Graham evangélista Nevada állam, Las Vegas városában evangélizál, ahol az első alkalomra 7 ezer ember gyült össze a több millió dolláros hatalmas Convention központban. Ezt a várost az irók gyakran nevezik a "Bünözés városának". Ebben a városban is sokan jöttek elő az evangélista hivásra s annak adtak kifejezést, hogy elfogadják Jézust személyes Megváltójuknak. Reméljük, és imádkozzunk, hogy az elhintett igemagvak jó földben — a lélek talajában meggyökerezhetnének Isten dicsőségére.

* * *

Kelet-Németországból a vasfüggöny mögül özönlik a német nép nyugat-Németországba. Azt a hirt kaptuk e napokban, hogy 1960 esztendejének minden napjára 400 menekülő ember esik. Ha a napokat megszorozzuk 400-al, akkor azt találjuk, hogy az elmult esztendőben 146 ezer ember menekült át nyugatra az oroszok által még mindig erősen tartott "paradicsomból". Pedig még mindig 350 ezer orosz katona őrzi kelet-Németországot.

* * *

Texas állam, Dallas városában lévő Első Baptista gyülekezetnek költségvetése 1961 esztendőre 1 millió 195 ezer dollár. Állitólag ez a legnagobb összeg, amit valaha is egy keresztyén gyülekezet előre jegyzett egy esztendőre. Ennek a nagy összegnek több mint felét misszió célra áldozzák. Ez a jeles gyülekezet évi bevételének felét minden évben misszió célra adja.

Levél Németországból

(Kivonat)

Kedves Petre szerkesztő Testvér: Amidőn ujból közeledünk egy év befejezéséhez nem mulaszthatom el hálámat kifejezésre juttatni azért, hogy küldik nekem is az Evangéliumi Hirnököt. Olvasom a lapból, hogy milyen nagy szükség van ottan is az irodalom támogatására, de nekem azt kell mondanom az apostollal: **"Aranyom és ezüstöm nincsen..."** s csak puszta köszönö szavakat küldhetek a testvéreknek jóságuk és szeretetükért.

Szeretném arra kérni amerikai testvéreimet, hogy mig alkalmuk és idejük van, nagyobb buzgósággal és lelkesedéssel karolják fel az evangéliumi irodalmat. Milyen nagy áldás és öröm részünkre olvasni az Evangéliumi Hirnököt és abból megtudni, hogy az Ur dolgozik testvéreinken keresztül és Szentlelke által vezeti és megáldja a lelki munkát.

Mikor Magyarországon éltünk, előfizetője voltam a "Békehirnők" cimü vallásos lapnak, a "Kürt"-nek, a "Hajnalcsillag"-nak és még az "Olvasd" cimü evangélizáló lapocskának is. Az előfizetések által nem lettem szegényebb az anyagiakban, hanem még gazdagabb lelkiekben és anyagiakban. Sajnos a németországi anyagi helyzetünk nem engedi meg azt, hogy az Evangéliumi Hirnököt előfizessük.

Kedves amerikai testvéreim az ujévben harcoljatok erősen az irodalomért, hogy a sátán nehogy kiüsse kezetekből, mert amint tudjátok az ördög erős harcot folytat s leakar győzni minden olyan eszközt, mely Isten dicsőségét s lelkünk üdvösségét szolgálja. Ha ellene állunk, mint az Ur mondja: Elfut tőletek.

Amidőn még egyszer köszönetet mondunk a kedves lapért, kivánunk az összes amerikai testvéreinknek a boldog karácsony után egy kegyelemteljes boldog ujesztendőt. Külön, sok erőt és áldást Istentől a szerkesztő testvérnek és munkatársainak. (134 Zsoltár).

Bilics testvérek Németország

Evangéliumi Hirnök
GOSPEL MESSENGER
Published Semi-monthly by the Hungarian Baptist Union of America
192 E. Exchange St. — Akron 4., O.

Editor — Szerkesztő:
Rev. PETRE M. Adalbert
943 Merrill Ave., Lincoln Park, 25., Michigan

Entered as second class matter at the Postoffice of Akron, Ohio under the Act of March 3., 1879.

Accepted for mailing at the special rate of postage as provided in Section 1103, Act of October 3, 1917

SUBSCRIPTION FEE:
$3.00 per year.

Előfizetés — Cimváltozás erre a cimre küldedő:
Mr. JOHN SZÁSZ
1619 Edward Ave., N. E. Canton 5, Ohio

A SZERKESZTŐ ROVATA

"NINCSEN SEMMITEK, MERT NEM KÉRITEK!"

(Jakab 4:2)

Isten gyermekeinek valami csodálatos kiváltságot adott a jó Isten az imádkozásban. **"Kérjétek és adatik"**, tanitotta az Ur. Ez a gondolat és utasitás sokféle változatban vonult át a Szentiráson.

Az imádságban ideadta nékünk az Ur Isten az Ő kincsesházának kulcsát és nemcsak hogy megengedi nekünk, hanem egyben sürget és biztat is minket, hogy gyakran használjuk e kulcsot és gyakrabban nyissuk ki az imádság gazdag kincstárának ajtaját s rakjuk meg szivünket és lelkünket a kegyelemnek drágaságaival.

Mit találunk ebben a házban? **Nyugalmat** a világ nyugtalanságával szemben. **Békességet;** Istennek békéjét, mely minden emberi értelmet és bölcsességet felül halad. Találunk igazi **örömet,** amilyet e világ nem adhat. A világi örömek mögött mindig szomoruság, szégyen, csalódás, testi, lelki elgyengülés, betegség és halál van. Az Istenadta örömek pedig az ember lelki és testi javára vannak. Találunk e kincsesházban **hitet, bizalmat, reménységet** stb., melyekre e földi életben az embernek szüksége van.

Milyen szomoru valóság emberi életünkben, hogy oly sok keresztyén ember az Isten kegyelmének ezt a gazdag kincsesházát nem ismeri s nincsen életében, illetve kezében ennek a csodálatos háznak kulcsa! Nem tud imádkozni s mindennapi életében a maga részére nem gyüjti azokat a lelki kincseket, melyekre nagyobb szüksége van, mint a pénzre. Azért aztán szegény koldus, nincsen semmije.

Ennek a kincsesháznak a megkeresése s kincseinek elsajátitása által nemcsakhogy meggazdagodik a lélek, hanem növekedik is. Néha látni lehet a virágházakban, vagy kiállitásokon kinai rózsát is. Azt mondják a szakértők, hogy ez a rózsagyökér piros és fehér rózsát termel. Ha 60-70 fokos a hőmérséklet, akkor piros rózsa nyilik, ha pedig a hőmérsékletet 70-85-re fokozzuk, akkor tiszta fehér és egészséges illatos rózsát hoz ugyanaz a bokor. Ez csodálatos a természetben, de még ettől is csodálatosabb az a jelenség az ember életében, hogy az imádság által megtalált s Isten Szentlelke által hevitett háznak az éltető levegője nevelő hatással van az imádkozó keresztyén emberre. Ha egyszer szivből imádkozik, erőt nyer arra, hogy továbbra is imádkozhasson.

Tegyük fel, hogy egy gazdag amerikai bank, vagy egy gazdag ember kihirdetné, hogy kincseit az emberek között szét akarja osztani, milyen tömeg gyülne össze a bank vagy a ház előtt!

Isten kihirdette, Jézus Krisztus ami Urunk személyesen megmondotta, bemutatta s az utat is elkészitette ehez a kincsesházhoz: **"Én vagyok az ut, az Igazság és az élet"**. Erőt, segitséget is igért, mert az embernek nincsen magától ereje. Itt van a nagy ház tele kincsekkel s mégis olyan kevesen vannak, akik az imádság kulcsát használják s megtöltik lelküket az Isten által igért és adott kincsekkel.

Angliában a régi időkben az volt a szokás, hogy a szegény falusi emberek karácsony reggelén megjelentek a Lord kastélya előtt egy-egy fazékkal, melyet azután a nagy ur szinültig megtöltött finom eledellel. Voltak azután olyanok, akik e gazdag embernek jószivüségét kihasználták s olyan nagy fazekakkal jelentek meg, amelyik vékának is beillett volna. Jól jártak ezek is, mert az ur azokat is teletöltötte. Tele fazékkal ment mindenki haza.

Igy tesz Isten az imádkozókkal, teletölti lelküket s gazdag kincsekkel bocsátja el. Megtölti a kissebb, de megtölti a nagyobb edényeket is.

Ebben az uj évben legyünk imádkozóbb keresztyének s akkor mindenünk lesz, mert az Ur megigérte!

BODNÁR A. LAJOS
MAGYAR TEMETKEZŐ INTÉZETE
készen áll éjjel és nappal
a magyarság szolgálatára!
Telefon: MElrose: 1-3075
3929 Lorain Ave. Cleveland, O.

NYUGTÁZÁSOK

A Bethesda Otthon javára a következő adományok jöttek be a főpénztárba 1960 október 15-től december 31-ig.

SZEMÉLYEKTŐL:

Papp John, New Brunswick N.Y.	$20.00
Gribick M. and n. New Brunswick	20.00
Papp S. New Brunswick N.J.	25.00
Id. Salamon I. Trenton, N.J.	5.00
Szakács Catherine, Garfield, N.J.	10.00
Hlinka G. és n. Elberta, Ala.	20.00
Balla L.-né, Utica, Mich.,	15.00
Tóth József, Newburgh, N.Y.	10.00
Özv., Sipos K.-né Roseton, N.Y.	5.00
Rátty Miklós, Cleveland, Ohio	20.00
Id. Mócz Sándor, Cleveland, O.	20.00
Mrs. L. Nagy, Trenton, N.J.	20.00
Gerák J. Perth Amboy, N.J.	10.00
Bütty P. Elyria, Ohio.	5.00
Özv. Petrány J.-né, Guelph, Ont.	5.00
Rev és Mrs. Frank Vér Dayton, O.	200.00
Rev. és Mrs. M. Major, Campbell, O	10.00
Nájsz J.-né, L.A. Calif.	5.00
Katlik J. Clev. O. (karácsonyra)	5.00
Rev. és Mrs. Geo Balla N.Y. (kar.)	10.00
Egy ismeretlen Michigenből	40.00
Kollár W. Essex, Ont. Can.,	2.50
Jakab Irma, Canton, O.	20.00
Szász J. és n. Canton, Ohio	20.00
Dohi Lajos, Canton, O.	5.00
N.N. Canton, Ohio	4.00
Ferencz Istvánné, Canton, O.	5.00
Nagy István, Berwick, Pa.,	10.00
Fanchal F. Dénes és n. Los A. Calif.	100.00
Összesen:	**$646.50**

GYÜLEKEZETEKTŐL ÉS ORGANIZÁCIÓKTÓL

New York, N.Y.-i gyülekezet	$30.00
Bridgeport-i Nőegylet (Conn).	50.00
Keleti Diak. és Préd. Konf.	25.00
Prédikátori Kar Konf.	25.00
New Brunswick-i Nőegylet (N.J.)	25.00
New Br.-i Nőegylet Hálaadási ebédre	25.00
Bibliaosztály, Trenton N.J.	50.00
Y.W. Mission Circle New Br. N.J.	32.00
Garfield, N.J.-i Nőegylet	10.00
Közp-i Nőikörzet. Hálaadási ebédre	10.00
First Bapt Church, Garfield N.J.	25.00
Bridgeporti Nők, karácsonyi ebédre	5.00
New York-i Nőegylet (Rev és Mrs. G. Balla 10 éves jubileumára mosógépre)	200.00
Bridgeporti Mission Guild	25.00
Chestnut St. B. Ch., Wadsworth, O.	75.00
Los Angeles-i Nőegylet	25.00
Cleveland, O., Nőegylet, Shaker tér	25.00
Chicago, Ill.-i Gyülekezet	40.00
Campbell, O.-i Nőegylet	15.00
Toronto, Ont.-i Gyülekezet	25.00
Cleveland Shaker téri Gyülekezet	50.00
Canton, O.-i Gyülekezet	20.00
New Yorki N.Y.-i Nőegylet ujévi ebédre	25.00
Összesen:	**$837.00**

Hálás szivvel mondunk köszönetet mind-

azoknak, akik hozzájárultak nehéz terheink viseléséhez a fenti adományokkal. Az Ur pótolja vissza gazdagon mindenegyesüknek szivességüket. Szeretettel kérjük lapunk olvasóit, hogy ne feledkezzenek meg ezen nemes emberbaráti intézményről. Sajnos, egyesek azt a valótlan hirt terjesztették el, hogy a Bethesda Otthon egy önfenntartó intézmény s igy nem szükséges, hogy adakozzunk e célra. Ez roppant nagy tévedés és helytelen, valótlan hir. A tény az, hogy a bentlakók által befizetett összegek csak részben fedezik kiadásainkat. Bár hálásak vagyunk az ottani segitségért is, de roppant fontos, hogy szélesebb körben s nagyobb összegekkel siessünk ez Otthon felvirágoztatására. Igen nagy adósággal küzdünk s amig abból legalább is egy tekintélyes részt ki nem fizethetünk, nehéz napoknak nézünk elébe.

Imádkozzunk, hogy az Ur inditsa a tehetősebbek szivét nagyobb mérvü áldozatokra. Hisszük, hogy lesznek olyanok is, akik végrendeletükben is megemlékeznek a Bethesda Otthonról, mert ezzel is nagy segitségünkre lennének testvéreink s jóakaró barátaink. Hozzuk az Ur elé komoly imáinkban közös ügyeinket, hogy az Ur megdicsőitse magát ebben a szép és nemes vállalkozásban.

Mindennemü adományt a következő cimre kérünk küldeni:

Bethesda Baptist Home
Rev. George B. Balla Treasurer
225 East 80th St. New York 21, N.Y.

* * *

AZ ÁRVAALAP NYUGTÁZÁSAI

1960 október 15-től december 31-ig a következő összegek folytak be az Árvaalapra:

Özv. Sipos K.-né Roseton, N.Y.	$ 5.00
Petrikó Emery, Chicago, Ill.	30.00
Chicago-i Nőegylet	20.00
Bütti Pál, Elyria, O.,	5.00
Özv. Petrány Józsefné, Guelph, Ont.	5.00
New Brunswick-i Nőegylet	20.00
Gulyás Gyula és n. Phila, Pa.,	20.00
Campbell, O.-i Nőegylet	10.00
Hlinka G. és n. Elberta, Ala.	10.00
Shaker téri Nőegylet Clev., O.	15.00
Kánya József, Calumet City, Ill.	10.00
Fekete John, Trenton, N.J.	10.00
Kollár W. Essex, Ontario	2.500
Egy ismeretlen Michigenből	10.00
Összesen:	**$172.50**

Köszönetünket fejezzük ki k. árváink nevében mindazoknak, akik a karácsonyi ünnepek alkalmával megemlékeztek azokról, akik kivételes szeretetünkre szorulnak az élet küzdelmeiben. Az árvák, s özvegyek Atyja jutalmazza meg a nemesszivü adakozókat. Testvéri üdvözlettel:

Balla B. György
Az Árvaalap pénztárosa
225 East 80th St., New York 21, N.Y.



Trenton N.J. Lelkipásztor: Nyomtató László. — Megszomorodott szivvel jelentjük, hogy idős Salamon István, gyülekezetünk diakónusa 74 éves korában párheti sulyos betegség után földi életét befejezte. Halálának hire nagyon meglepte nemcsak a családot, gyülekezetet, hanem még a barátait és ismerőseit is. Csak a közelmultban mondotta orvosa neki, hogy 100 évig fog élni és ime . . .?

Salamon testvérünk 1917-ben fogadta el az Urat személyes Megváltójának s Krisztus példájára alámeritkezett a Peth Amboy N.J. gyülekezetben. Annak rendes tagja volt 1924-ig. Ebben az évben költözött át Trentonba családjával együtt és itt szolgálták az Urat 1931-ig. A depressziós idők hullámai New York városába sodorták a kedves családot, ahol elköltözött testvérünk diakónusi minőségben szolgálta az Urat az ottani gyülekezetünkben, azonban 1943-ban visszaköltözött a család Trentonba s gyülekezetünknek ismét rendes és hasznos tagjaivá váltak s Salamon tv. a gyülekezetünk ismét diakónusnak választotta.

Példás családi életet éltek. Öt gyermekkel áldotta meg őket az Isten, kik szintén tagjai a baptista közösségünknek.

A gyászistentisztelet alkalmával az alkalmi igét angol nyelven Rev. Russel Martyn hirdette és magyar nyelven pedig Rev. Balla György a család régi ismerőse és barátja. Beszédében kiemelte, hogy Krisztussal lenni mindennél jobb.

Gyászolják: mindvégig hüséges felesége, született Pintér Mária, három fia, két leánya, 11 unokája, ismerősei, barátai és a trentoni gyülekezet összes tagsága. Ez ige vigasztaljon mindnyájunkat: **"Boldogok, akik az Urban halnak meg".**

Döbrönte János

* * *

SALAMON ISTVÁN FEJFÁJÁHOZ

Ujból ritkultak soraink. Az uttörők, a kezdők, a kitartó harcosok kezeiből kiesik a munkaszerszám, ajkukon elhal a szó és porsátoruk fölé letesszük a zászlót. Id., Salamon István tv., 1886 szeptember 15-én született a Pest megyei Őrszentmiklóson, Magyarországon. Még az első világháboru előtt jött Amerikába s 1911 április 17-én nősült, Roseton, N.Y-ban. Trenton, N.J.-ben fogadta el Jézust személyes Megváltójának s 1917 februárjában lett ugyanott alámeritve.

A depresszió idején New Yorkba költözött szép nagy családjával s az ottani gyülekezetnek volt hüséges tagja és közszeretetben álló diakónusa 12 éven keresztül, 1931-től 1943-ig. Ekkor visszaköltözött Trentonba s azóta az ottani gyülekezetben szolgálta Mesterét családjával együtt kivéve István fiát, aki New Yorkba telepedett le s ott alapitott és nevelt szép családot.

Salamon tv., megnyerő modoru, barátságos lelkü ember volt, akit a környéken mindenki tisztelt s megbecsült a gyülekezetben végzett hüséges szolgálatáért. Aránylag rövid ideig tartó, de komoly betegség és sulyos operációk következtében 1960 december 24-én, karácsony estéjén jobblétre szenderült. Széleskörü rokonságának az eset szomoru karácsonyt hozott, de hivői lélekkel megnyugosznak az Ur vezetésében. 1961 április havában tervezték megünnepelni 50-ik házassági évfordulójukat, aranylakodalmukat, de ezt már nem érhette meg.

Temetését megelőző este, december 27-én nagyszámu közönség volt jelen, amikor is Nyomtató László helybeli lelkipásztor, valamint Gazsi István és Petruzsán János prédikátor tv.-ek közremükődésével istentisztelet volt.

A gyászistentisztelet után hosszu kocsisor kisérte ki a gyászkocsit a Mount Hope temetőkertbe, hogy ott Orosz István tv. és neje egykori prédikátora sirhantja mellett a porhüvely megpihenjen, mig lelke az üdvözöltek honában Megváltója szemlélésében örvendjen.

Az Ur veled Salamon testvér! A viszontlátásra! Nyugodj Békében!

Balla B. György

MURG GYÖRGY
Cleveland

Ünnepi örömünket mihamar gyász boritotta be. Közösségünkből korán, életének derekán költözött el Murg György testvérünk. Itt hagyta az isteni rendelése szerint az ő hőn szeretett hitvesét és gyermekeit.

Murg György testvér még a huszas évek körül vándorolt Amerikába. Ahogy szokta volt mondani, még gyerek volt. Tehát olyan tizéves fiucska, aki gyermeki lábakkal lépett Amerika szabad földjére. Szilágy megyében, Sződmesterben 1910 február 15-én született. Közel harminc évet élt boldog házasságot, melyből három gyermek, két fiu, Dávid és Richárd, valamint egy leány, Edith származott. S most e kedves család felett a fekete gyászmadár suhant el és elvitte egyidőre az ő arcukról a mosolyt, az élet örömét a kietlen és hideg sirok felé. Azonban tudjuk, mert igy hisszük, Isten őt megajándékozta az Ő nagy kegyelméből és magához fogadta ezt a tisztaéletü kedves testvért.

Itt maradt barátai és hittestvérei nagy számban osztoztak a család bánatában. Ravatalozó kápolnában és a gyülekezet templomában a végtiszteséget Rev. Orosz Attila lelkipásztorunk látta el. S utólag megismételjük szivünknek részvételét azzal, hogy a gyógyitó idő hozza vissza az egészséges élet örömét és rendeltetését, amit most elvitt a bunak gyászos madara.

Némethy

A FLORIDAI AGGMENHÁZUNK

Második és harmadik középületében jutányos árban ujonnan dekorált és szépen berendezett szobák vannak kiadók a Floridában vakációzó testvéreinknek! Ne fizessen dupla árt idegennek, mikor fél árban szobákat bérelhetnek és ugyanakkor intézetünket is megsegitik.

Érdeklődők irjanak erre a cimre:

REV. EMIL BALLA
Rt. 2 Box 194 Melbourne, Fla.

MISSZIÓ MEZŐKRŐL

CLEVELAND SHAKER TÉRI GYÜLEKEZET ÉLETÉBŐL:
Orosz Attila lelkipásztor

KARÁCSONY

Vasárnapi iskolás gyermekek ünnepsége tette szinessé ezt a gyönyörü szép és bensőséges emléknapot. Mert az ő hiszékeny lelküknek valósággá vált a feldiszitett fáknak ragyogása azéval, akinek jöttét olyan tiszta angyali lelkek hirdették meg az emberiségnek. Istennek földreszállt, emberi sziveket fényessé tett UT, IGAZSÁG, ÉLET mennyei ajándék az **Atyától, aki volt, van és lesz,** hogy karácsonykor gyermekek és felnőttek által ez a drága AJÁNDÉK visszatükrözze magát ALKOTÓJÁHOZ.

Az ünnepségen mindenki megkapta karácsonyi csomagját és mindegy nagy család örömmel osztozott a gyermeksereg tiszta szivével. Olyanok ők, mint a nyiló virágok, mert mikor őket szemléljük ISTEN és az Ő nagyságát látjuk!

UJÉVI ÖSSZEJÖVETEL:

Mielőtt végleg bucsut mondtunk volna az 1960-as esztendőnek, az utolsó este istentiszteletre és imára gyült össze a gyülekezet. Ilyenkor boldog arcu remény a jövőt mutatta meg nékünk. Hisz az ember egyik legnagyobb és Istentől származott életbiztató a remény. S mögöttünk marad évnek meg nem valósult reményeit ugy képzeljük majd az uj hozza meg. Jó ez igy. Hozzátesszük, mint édestestvért a hitet, harmadikat a szeretetet és ezzel ki is töltjük az igazi élet rendelését, melyet maga az Isten látott jónak igy megtervezni.

Valahogy szép az, tisztaság és józanság van benne, ha a népek nagy tengerében a hivek imádkozva, Istenük szine előtt térdenállva köszöntik az ujesztendőt. Azt a parányka kicsi időt, amit a végtelenségből nekünk adott a nagy Alkotó, érdemes okosan, hiven felhasználni. Érdemes az egy évnek bünét, nyomoruságát Isten előtt megvallani s a jövőre bölcseséget, Istenhez való törhetetlen ragaszkodást, tiszta keresztyénhez méltó életért, igazi örömökért és napjaink éltetőjéül áldást kérni attól, aki mindent megadhat.

Némethy

* * *

"EMBER TERVEZ ISTEN VÉGEZ"

A Los Angeles-i Amerikai Magyar Baptista gyülekezet azt hiszi, hogy Isten végezte azt a tervet, mely azt eredményezte, hogy Morask Imre testvért nagy többséggel lelkipásztorául választotta meg a novemberben tartott rendkivüli gyülésen. Gyülekezetünk az utóbbi években sok lelki megpróbáltatásokon ment keresztül. Az egyik testvér a titkos szavazati cédulára azt irta: Jézus és a testvér nevét akire szavazott. Ezt az óvatos lépést azért tette ez a szavazó, mert meg van arról győződve, hogy: "Mig nem Jézus a főpapunk, főnekünk a papunk, ugy mint saját magunk". S akik ezzel nem egyeznek, legyenek szivesek az alulirottnál jelentkezni.

A jóreményt táplálja bennünk az, hogy az ujonnan megválasztott vezetőnk nagy türelem ,megértés és szeretet megnyilvánitásával kezdte meg és végzi munkáját. Ezuttal arra szeretném kérni ugy magamat, mint minden egyes tagját a gyülekezetnek hogy segitsünk lelkipásztorunknak még nagyobbá fejleszteni és többet gyakorolni a krisztusi türelmet, megértést és szeretet. Egy magyar közmondás mondja: "Egy fecske nem csinál tavaszt", épp ugy egy testvér legyen az lelkipásztor, — nem hozhat létre lelki tavaszt és ébredést, a többi tagok közremüködése nélkül. S ha meglesz ez a megértő közremüködés, akkor a lelki tavaszt követő nyári időszak alatt a krisztusi szeretet sugarában megérlődik a gabona. Azok, akik hittel vetnek és szeretettel munkálkodnak, az aratás idején hozni fogják "kévéjüket" az Ur tárházába, amely lelki gabonát az Ur felhasználhat, mint jó példát, sok léleknek a táplálására és az Ő országának az épitésére.

Az Ur áldását kivánjuk lelkipásztorunkra és gyülekezetünkre. Kérjük lelki testvéreinket is mindenfelé, hogy imádkozzanak a Los Angeles-i Amerikai Magyar Baptista gyüleke-

zetért, hogy méltó lelki menyasszonya legyen az Ur Jézusnak.

Mátyás Kálmán, jegyző

* * *

Szövetségünk nevében szeretettel köszöntjük a los angelesi Amerikai Magyar gyülekezet uj lelkipásztorát Morask Imre testvérünket gyülekezetével együtt s Urunknak békéjét, szeretetét és a lelki munkában való fáradhatatlan készséget és odaadást kivánunk lelki testvéreinknek abban a nagy világvárosban, ahol oly sok magyar testvérünk is él. **"Emeljétek fel szemeiteket és lássátok meg a tájakat, hogy már fehérek az aratások". (János 4:35).** Urunk áldását kérjük lelki testvéreinkre! (Szerk)

* * *

A CAMPBELL O.-I BAPTISTA HITKÖZSÉG KÖRÉBŐL

Major M. lelkipásztor

Ünnepi életünk:

Karácsonyi összejöveteleink áldásosak voltak. Alkalmi programunk vasárnap este (dec. 25., egyike volt a legszebbeknek az utóbbi években. Vasárnapi iskolásaink sikerrel adtak elő két jellegzetes csoportmüvet. A cime az elsőnek: "Karácsonyfa diszités" és a másiknak "Város a hegyen". Végül egy érdekes filmet mutatott be Mrs. Mary Lang. Került aztán szavalat és több zeneszám, egyik szebb, mint a másik. A hideg téli idő dacára is aránylag a hallgatóság száma is inspiráló volt. Mindenki ajándékkal távozott vasárnapi iskolánk és szivessége révén.

Ajándékozás:

A gyülekezet minden aktiv tisztviselőjét extra ajándékkal honorálta s ugyszintén a vasárnapi iskola is. Erre azok ugyan nem pályáztak, de értékelték a testvériség figyelmét.

Az eddigi ünnepi mozzanatok közt nagyon jól hatott a gyülekezetre az, hogy Vass Richard és felesége szép pénzbeli ajándékkal lepték meg a gyülekezetet. De nemcsak ezért hálás népünk, hanem azokért az alkalmi üdvözlő lapokért is, melyekkel felkeresték többen a Krisztus születése napjával kapcsolatban. Ezuton is köszöni a gyülekezet a kedvességet minden érdekeltnek.

Évzáró istentisztelet:

Ó-év este 9-kor tartottuk ez év befejező istentiszteletét, melyet szeretetvendégség követett nőegyletünk közremüködésével. Ennek keretében diszvendégünk özv., Vass Juliánna nővérünk volt, aki ezen a napon töltötte be 93-ik évét s akire nemcsak gyülekezete, de a környék magyarsága is tisztelettel feltekint s nemcsak a magas koráért, hanem hivő életéért is, ami a legfontosabb.

Imahét:

Protestáns körökben hagyományos dolog, hogy az ujév első hetét imahétnek nevezik s többen annak is tartják. Gyülekezetünk is ezt tette.

Évigyülés:

Január 11-én tartja a gyülekezet fontos évi gyülését nyomban az imaóra után, melyen jelen lesz Rev. George A. Haddad is az állami konvenciótól.

Campbell-i Krónikás

* * *

NEW YORK, N.Y.

Balla György lelkipásztor

GYÜLEKEZETÜNK az 1956-os forradalom után összesen 35 menekültet "sponsorolt" a Belmisszió Társulat és a Riverside-i gyülekezet közremüködésével. Ezek jórésze nem kizárólag a mi közösségünkhöz tartoztak, hanem segitettünk akin csak segithettünk felekezeti külömbség nélkül. Sajnos, jórésze az ilyeneknek lassankint elpárolgot körünkből, de hála érte az Urnak, hogy voltak közöttük komoly hivő lelkek s olyanok, akik velünk maradtak s ma is velünk együtt szolgálják az Urat. Ezekért hálásak vagyunk s tudjuk, hogy az Ur megáldja őket továbbra is közöttünk.

A fent emlitett két szervezet Miss Tabea Korjus vezetésével a Hálaadás napja után való vasárnap egy ilyen menekült csoport részére szeretetebédet adott a Chambers Memorial nevü helybeli Baptista templomban, melyre a mi közösségünkbe tartozó testvérek is hivatalosak voltak. Többen részt vettek nemcsak az ebéden, hanem az azt megelőző istentiszteleten is. Az ebéd keretében voltak bizonyságtételek, énekszámok a külömböző csoportok részéről, majd kellemes társalgás keretében időzve együtt töltötték a délután jórészét s az esti tiszteleten pedig ujból velünk dicsérték az Urat testvéri közösségben. Az ilyen természetü megmozdulásoknak az a célja, hogy ezek által is fejlesszük a testvéri egység szellemét s hogy az amerikai jóindulatról ezekkel is bizonyságot tegyenek angol testvéreink a "jövevényekkel" szemben, amint erre az Ige is tanit minket.

AZ ADVENTI NAPOKBAN mi is igyekeztünk előkészülni a karácsony méltó megünnepiésére. Ugy a prédikációk, valamint az egyéb közösségi alkalmak keretében hangsulyoztuk ennek fontosságát. Nem feledkeztünk meg a jótékonyság gyakorlatáról sem, de főképpen az Imaközösségeket a Szentlélek vezetése mellett komolyan gyakoroltuk.

KARÁCSONYKOR a d.e.-i istentisztelet keretében egy derék ifju követte az Urat a bibliai keresztségben szép számu közönség jelenlétében. Ez az ifju jelenleg a "Stony Brook" nevü Akadémián tanul, ahol komoly hivő tanárok vezetése mellett szépen fejlődik a keresztyéni életben és hazajövet szép bizonyságot tett Megváltójáról. Urunk nevelje ifju plántáját szőlőskertjében, neve dicsőségére s mindannyiunk örömére.

Ó-ÉV ESTÉJÉT szokásunk szerint szintén az Ur házában töltöttük el. Ez alkalommal velünk volt az "Old Faith Mission" gyülekezete is Miss Ruth Thompson vezetésével. Az alkalmi Igéket Rev. George Edward Balla hirdette angol nyelven igen jó hatással. Ezután egy bibliai filmet néztünk meg: "Illés, a félelemnélküli próféta" cimmel. A kép igen tanulságos volt s bátran merjük ajánlani gyülekezetünk részére mindenütt. Ennek végével a "Felső teremben" Nőegyletünk tagjai frissitőket szolgáltak fel, kellemes hivői társalgás közepette. Az éjfél közeledtével ujból az Ige köré csoportosultunk s a gyülekezet pásztora ugy angol, mint magyar nyelven imára buzditotta a jelenlevőket. Megköszöntük az Urnak kegyelmes vezetését az elmult esztendőben s kértük áldását s további vezetését az ujesztendőben is. Igy térdeinken i-

mádkozva léptük át az ujév küszöbét, áldva és magasztalva szerető mennyei Atyánkat.

IMAHETÜNK e sorok irásakor épen folyamatban van. Nálunk az a szokás, hogy hétfőn este a diakónusok, kedden a Nőegylet, szerdán a vasárnapi iskola, csütörtökön a gyülekezet pásztora, pénteken az ifjuság s az imakör felelösek az egyes esti programokért, amelyeket az Ev. H.-ben közölt témák alapján vezetünk le. Ebben az évben még odaadóbban akarunk imádkozni és dolgozni a lelki ébredésért, melyre ugy a mi gyülekezetünk, mint az egész világnak oly nagy szüksége van. Urunk áldása nyugodjék meg kiválasztott népének törekvésén mindenütt.

New York-i Krónikás

* * *

GARFIELD, NEW JERSEY

Lelkipásztor: Van Der Veen (angol)

Magyar igehirdető: Fülöp Árpád

Megszólalt a harang. Megálltak a járókelők, figyeltek, hallgattak, amikor először a garfieldi imaházból kicsendült a messzezengő, Istent dicsőitő énekeket kongató harang szava. Nem a toronyból harsog szét a hang, hanem különleges elektromos készülék felszerelése által helyeztetett üzembe e nagyszerü készülék, amit egy angol testvér, Mr. Leslie Bickford Bethlehemből (felesége magyar) ajándékképen helyezett üzembe, Isten dicsőségére. A felavató beszédet Fülöp Árpád testvér tartotta, mig az énekkar énekelt Kaszás Mária karmesternő vezetésével és Van Der Veen angol lelkipásztor kérte Isten áldását a harangra.

Emléktábla leleplezés. Németh Lajos testvért inditotta a Lélek, hogy elköltözött, sokat áldozott, de immár az Urnál levő Szakács Ferenc és a többi testvérek emlékének megörökitésére diszes emléktáblát állitson az Ur házában. Az igazak emléke áldott mondja a bibliai igét a falon függő emléktábla. Amikor a leleplező beszéd után Németh testvéreink leánya levonta a leplet, mindenkit a csodálat töltött el a falon függő remekmü láttán.

50 csillagos zászlót helyeztünk el ünnepélyes alkalommal szép imaházunkban. A zászlót gyülekezetünk egy régi, hü tagja, Németh Dezső testvérünk ajándékozta a gyülekezetnek. Németh Dezső testvérünk hálásan mondhatja, amit Józsué mondott: "Én és az én házam az Urnak szolgálunk", mert ott látjuk az egész családot majd minden alkalommal az Ur házában buzgolkodván a szent szolgálatokban. Két fia: Lajos és Gyula diakónusai a gyülekezetnek, a másik két fia is szolgál más formában, leánya az énekkarban szolgál és az Isten házára visel gondot. A nem Garfielden lakó hozzátartozók is Urunk hü gyermekei. A gyülekezet imája az volt a zászló elhelyezésekor, hogy mennyei Atyánk áldja meg továbbra is a bibliai korban levő idős Németh Dezső testvéreket, a nagy családdal együtt, hogy tovább munkálkodhassanak Urunk dicsőségére.

Prédikáció gyermekek részére. Mivel a vasárnapi iskolás gyermekek száma megszaporodott, szükségessé vált külön gyermekprédikáció tartása vasárnapról-vasárnapra. Együtt vannak gyermekek, felnőttek az igehirdetés idejéig, de akkor a gyermekek az alsó terembe vonulnak, ahol részükre külön prédikáció (persze az ő felfogásukhoz képest) van. Ez nagyon jól bevált.

Karácsonyi ünnepélyünk gazdagon megáldott volt. A gyermekek előadásai mind jól hatottak a jelenlevőkre. Szakács Katalin testvérnőnk sok más lelki munkája mellett arra is szakitott időt, hogy a gyermekeket előkészitse egy ilyen szép karácsonyi ünnepélyre. A gyermekek oly megragadóan szerepeltek, hogy a jelenlevők akaratlanul is tapsolni kezdtek előadásaik után. Áldassék Urunk e szép alkalomért is.

Szilveszter estét is az Ur házában kivántuk eltölteni: Szeretetvendégséggel kezdtünk és urvacsorával folytattuk, közben az énekkar végzett áldott szolgálatot. Angol és magyar szolgálatok közben telt el az áldott alkalom és éjfél után nagy kört alkotva, egymás kezét megfogva énekelte a közösség: "Áldott legyen a frigy, mely minket összeköt".

A magyar szolgálatok rendszeresen folynak. Leglelkesebb támogatója az angol lelkipásztor, aki a kimondottan angol nyelvü alkalmakkor is be-beiktat valamilyen formában magyar nyelvü szolgálatot. — Legyen Istené mindenért a dicsőség!

Garfield-i Figyelő

HAJNALI DICSÉRET

A lelkem szomja elüzte az álmot,
A nagy éhség felnyitotta szemem,
A ködös képek eltüntek, helyébe
Átölelt egy nagy, égi kegyelem,
És szállt az ének, felzugtak a hurok,
Repültek a fénylő magasba fel,
Uram hallgasd meg, mikor gyarló szivem
Szomjuhozva dicső arcod után,
Éhezve, vágyva, sóvárogva Hozzád
Hajnali dicséretet énekel.

Somogyi Gáborné

FONTOS ÉRTESITÉS

Az énekes és történelmi könyveket, valamint a traktákat Petre Gábor testvér Floridába költözése előtt kezelés végett átadta Rev. Orosz Attila testvérnek. Ezentul a rendelők őhozzá forduljanak, kinek cime:

3076 WOODBARRY ROAD, CLEVELAND, OHIO

A fentemlitetteken kivül kapható: Asztali Biblia, finom diszkötésü Biblia és Uj Testamentum. — Fönnmaradt egy diszkötésü angol- magyar énekeskönyv is, mely szószékre nagyon alkalmas.

Rendelőinket kérjük a fenti cimet figyelembe venni sziveskedjenek!

Petre G. Rt. 2 Box 194, Melbourne, Florida